



N.929

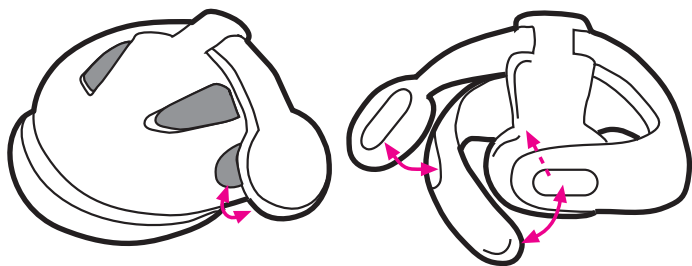
# CRAWLING HELMET

The sweet protection

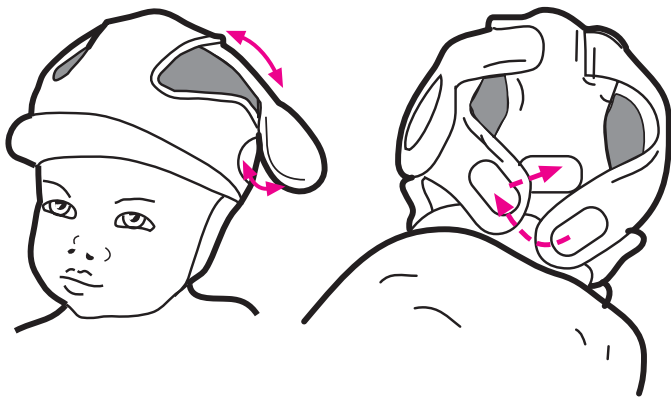
LIB074R05EU



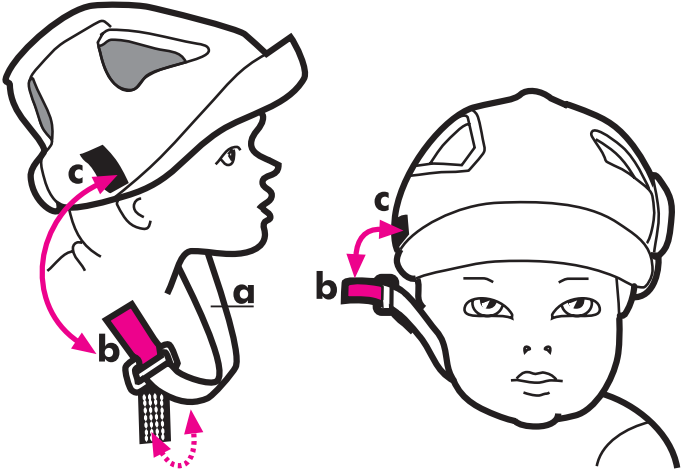
1



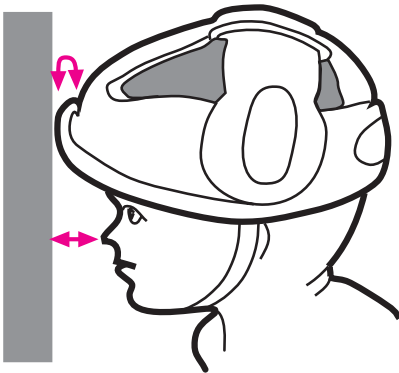
2



3



4



IT REF. 929

Leggete attentamente le presenti istruzioni prima dell'utilizzo e conservarle per una futura consultazione.

**ATTENZIONE!!!**  
**NON LASCIARE MAI IL BAMBINO**  
**INCUSTODITO.**



**ETA' DI UTILIZZO: da 8 a 18 mesi circa.**

#### **MODALITA' D'USO :**

Pur avendo caratteristiche di comfort ottime, quando le prime volte tenderete di calzare il caschetto alla testa del vostro bambino, lui tenderà sempre di levarselo; questo è un comportamento normalissimo. Dovrete insistere diverse volte fino al punto che il vostro bambino accetterà volentieri di tenersi in testa il caschetto e poi troverà normale indossarlo. Se volete il bene del vostro bambino abbiate la pazienza di insistere affinché lo possa indossare.

1. Aprire la fascia superiore e le due fasce laterali del caschetto.
2. Calzare il caschetto al bambino e adattarlo alla circonferenza della testa fissando le diverse fasce.
3. Per prima cosa adattare la cinghia di regolazione sottogola (a) affinché non sia troppo stretta dando fastidio al bambino, ma nel contempo, non permetta al bambino di togliersi il caschetto. Dopo aver trovato la regolazione giusta, agganciare la cinghietta rossa (b) alla sede laterale (c) del caschetto. Per togliere e mettere il caschetto basterà poi agganciare e sganciare la linguetta rossa (b). In caso di intrappolamento, la linguetta rossa, si sgancerà automaticamente con una sollecitazione che superi il peso di 10 kg. circa.
4. Per avere una doppia protezione del setto nasale rivoltare verso l'alto la visiera anteriore.

#### **COME LAVARE E MANTENERE EFFICIENTE IL CASCHETTO:**

- Lavare a mano a 30°. • Non stirare
- Non lavare a secco.
- Non asciugare a mezzo di asciugabiancheria o tamburo rotativo.
- Lavare il caschetto con semplice sapone. Non esporre il caschetto vicino a fonti di calore, potrebbero danneggiare il caschetto.

**AVVERTENZE IMPORTANTI :**

- Il caschetto è finalizzato a proteggere la cute dei bambini da impatti minori che possono avvenire durante i primi mesi di gattonamento. **ATTENZIONE: il caschetto non offre adeguata protezione quando il bambino cammina o corre autonomamente.**
- Il casco non si sostituisce alla sorveglianza di un adulto, non lasciare mai il bambino incustodito.
- Questo caschetto, non si sostituisce ad un caschetto di sicurezza, poiché, non coprendo completamente la testa del bambino, non ha la capacità di attutire tutti gli impatti.
- Non utilizzare mai il caschetto nelle situazioni in cui è necessario l'utilizzo di un casco di sicurezza (per esempio sui seggiolini per bicicletta, sulle moto, sport all'aperto, eccetera).
- Il caschetto non protegge il bambino che svolge attività in ambienti dove siano stati dimostrati rischi di lesioni alla testa o rischi di strangolamento.
- Non modificare, manomettere od alterare il caschetto.
- Verificare il caschetto in tutte le sue parti prima dell'utilizzo, ed in caso vengano riscontrati danni, scuciture, tagli, ecc. non utilizzare il prodotto.
- Il caschetto va comunque sostituito dopo i 3 anni dalla data di acquisto.

**CARATTERISTICHE TECNICHE:**

- Adeguabile alla conformazione del capo di qualsiasi bambino dagli 8 ai 18 mesi ca. (Taglia 44-52 ca)
- Rivestimento esterno in tessuto 100% poliestere resistente agli sfregamenti.
- Rivestimento interno in speciale panno morbido, trattato con metodo Sanitized® per eliminare e prevenire la formazione di muffe e batteri.
- Peso: 48 grammi.

EN

REF. 929

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.





**WARNING !!!****NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED.****AGE: 8 months – 18 months.****HOW TO USE THE HELMET:**

Despite being very comfortable, your child will try pulling the helmet off the first few times you put it on; this is quite normal.

You must keep trying until your child gets used to wearing the helmet. If you care for your child, you must be patient and keep trying until he/she accepts it.

1. Open the upper strap and both side straps of the helmet.
2. Slip on the helmet and adjust it to the child's head size by fastening the straps.
3. First adapt the chin strap (a) so that it is not too tight and uncomfortable for the child, but not so loose that the child can pull it off. After making your adjustments, attach the red tab (b) to the side (c) of the helmet. Attach and release the red tab (b) to take the helmet off and to put it back on again. If the helmet gets caught, the red tab releases automatically when pulled with a force of over 10 kg approx.
4. Lift the front visor to add further protection for the nasal septum.

**WASHING AND LOOKING AFTER THE HELMET:**

- Hand wash at 30°.  30°
- Do not iron. 
- Do not dry clean. 
- Do not dry in a tumble/spin dryer. 
- Wash the helmet with plain soap. Do not place the helmet near sources of heat, as they could damage the helmet.

**IMPORTANT WARNINGS:**

- **The helmet is designed to protect children's scalp from accidental minor impact bumps that can occur during the first months of crawling. WARNING: the helmet does not offer adequate protection when the child is walking or running independently.**
- This helmet is not an alternative to adult supervision, so never leave the child unattended.
- This helmet does not substitute a safety helmet, as it does not cover the child's head completely and does not cushion all impacts.
- Never use the helmet in situations where a safety helmet must be used (e.g. on bike seats, motorbikes, outdoor sports, etc.).
- The helmet does not protect children who move around in environments which have proven head injury or strangulation risks.
- Do not alter or tamper with the helmet.
- Check the helmet in all its parts before use it, and in case of damage, unstitching, cuts, etc. do not use the product.
- The helmet must be replaced after 3 years from the date of purchase.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

- Adapts to the head shape of any child aged from approx. 8 to 18 months (Head size: 44-52 approx.)
- Non-scratch 100% polyester outer covering
- Internal lining made of sanitized soft material (Sanitized® method) to eliminate and prevent the formation of mould and bacteria.
- Weight: 48 grams.

Lisez avec attention ces instructions avant d'utiliser le bonnet. Conservez-les pour toute future consultation.

**ATTENTION !!!**

**NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.**



**AGE : 8 mois – 18 mois.**





**COMMENT UTILISER LE BONNET :**

Même si le bonnet possède d'excellentes caractéristiques de confort, les premières fois que vous essaieriez de l'enfiler sur la tête de votre enfant, ce dernier essaiera toujours de l'enlever ; c'est un comportement tout-à-fait normal.

Vous devrez insister plusieurs fois jusqu'à ce que votre enfant accepte volontiers de tenir le bonnet sur sa tête et ensuite trouve normal de le mettre. Si vous aimez votre enfant ayez la patience d'insister jusqu'à ce qu'il puisse le porter.

1. Ouvrir la bande supérieure et les deux bandes latérales du bonnet.
2. Enfiler le bonnet sur la tête de l'enfant, et l'adapter à la circonférence de sa tête en fixant les différentes bandes.
3. Adapter tout d'abord la courroie de réglage sous le menton (a) de façon qu'elle ne soit pas trop serrée, ce qui gênerait l'enfant, mais sans qu'elle soit trop lâche, ce qui lui permettrait de s'enlever le bonnet. Après avoir trouvé le juste réglage, accrocher la languette rouge (b) au siège latéral (c) du petit bonnet. Pour enlever et remettre le bonnet, il suffira d'accrocher et de décrocher la languette rouge (b). Au cas où la languette rouge se coincerait, elle se décrochera automatiquement avec un effort dépassant le poids d'environ 10 kg.
4. Pour avoir une double protection du septum nasal, tourner la visière antérieure vers le haut.

**COMMENT LAVER LE BONNET ET LE MAINTENIR EFFICACE :**

- Laver à la main à 30°.  30°
- Ne pas repasser. 
- Ne pas laver à sec. 
- Ne pas sécher au sèche-linge ni au tambour rotatif. 
- Laver le bonnet avec du savon simple. Ne pas exposer le bonnet à des sources de chaleur, qui pourraient l'abîmer.



**AVERTISSEMENTS IMPORTANTS :**

- **Le casque est conçu pour protéger le cuir chevelu des enfants contre les petits chocs accidentels qui peuvent survenir au cours des premiers mois de marche à quatre pattes. AVERTISSEMENT: le casque n'offre pas une protection adéquate lorsque l'enfant marche ou court de manière autonome.**
- Ce casque n'est pas une alternative à la surveillance d'un adulte, ne laissez donc jamais l'enfant sans surveillance.
- Ce casque ne remplace pas un casque de sécurité, car il ne couvre pas complètement la tête de l'enfant et n'amortit pas tous les impacts.
- N'utilisez jamais le casque dans les situations où un casque de sécurité doit être utilisé (par exemple sur les sièges de vélo, les motos, les sports de plein air, etc.)
- Le casque ne protège pas les enfants qui se déplacent dans des environnements présentant des risques avérés de blessure à la tête ou de strangulation.
- Ne pas modifier ou altérer le casque.
- Vérifiez le casque dans toutes ses parties avant de l'utiliser, et en cas de dommages, décollements, coupures, etc. n'utilisez pas le produit.
- Le casque doit être remplacé après 3 ans à compter de la date d'achat

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :**

- Adaptable à la conformation de la tête de n'importe quel enfant de 8 à 18 mois environ (Tailles 44-52 environ)
- Revêtement externe en tissu 100% polyester résistant aux frottements.
- Revêtement interne en drap doux spécial, traité avec la méthode Sanitized® pour éliminer et prévenir la formation de moisissures et de bactéries.
- Poids : 48 grammes.

DE

REF 929

Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte die vorliegende Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen auf.

**ACHTUNG!!!**

**LASSEN SIE IHR KIND NIE  
UNBEAUFICHTIGT.**



**ANWENDUNGSGESALTER: 8 Monate–18 Monate.**





**WIE MAN DEN HELM ANWENDET:**

Sobald Sie versuchen Ihrem Kind die ersten Male den Helm aufzuziehen, wird dieses versuchen ihn wieder auszuziehen. Dieses Benehmen ist überaus normal.

Sie müssen es mehrere Male versuchen, bis Ihr Kind den Helm gerne trägt und es daraufhin ganz normal findet diesen anzuziehen. Wenn Sie sich für Ihr Kind das Beste wünschen, sollten Sie die Geduld aufbringen bis es den Helm trägt.

1. Das obere und die seitlichen Bänder des Helms öffnen.
2. Den Helm aufziehen und an den Umfang des Kopfes des Kindes anpassen, indem man die verschiedenen Bänder befestigt.
3. Zu aller erst passe man den Kinneinstellriemen (a) an, so dass dieser nicht all zu fest sitzt und das Kind stört, aber es gleichzeitig daran hindert sich den Helm auszuziehen. Nachdem man die richtige Einstellung findet, das rote (b) Bändchen am seitlichen Sitz (c) des Helms ankuppeln. Um den Helm aus- und anzuziehen genügt es dann die rote Lasche (b) an- oder auszukuppeln. Sollte das Kind im Helm eingeklemmt bleiben, kann die rote Lasche automatisch ausgekuppelt werden, sobald man mit einer Kraft von mehr als 10 kg darauf einwirkt.
4. Möchte man den Nasenrücken doppelt schützen, das vordere Visier nach oben drehen.

**WIE SÄUBERT MAN DEN HELM UND HÄLT DIESEN LEISTUNGSFÄHIG:**

- Handwäsche bei 30°.  • Nicht bügeln. 
- Nicht chemisch reinigen. 
- Nicht mit einem Trockner oder einer Trommel trocknen. 
- Den Helm mit normaler Seife reinigen. Den Helm keinen starken Hitzequellen aussetzen, diese könnten den Helm beschädigen.

**WICHTIGE HINWEISE:**

- **Der Helm wurde entwickelt, um den Kopf von Kindern vor unbeabsichtigten kleinen Stößen zu schützen, die in den ersten Monaten des Krabbelns auftreten können. WARNUNG: Der Helm bietet keinen ausreichenden Schutz, wenn das Kind selbstständig geht oder läuft.**
- Dieser Helm ist keine Alternative zur Aufsicht eines Erwachsenen, lassen Sie das Kind also niemals unbeaufsichtigt.
- Dieser Helm ersetzt keinen Schutzhelm, da er den Kopf des Kindes nicht vollständig bedeckt und nicht alle Stöße abfedert.
- Verwenden Sie den Helm niemals in Situationen, in denen ein Schutzhelm verwendet werden muss (z. B. auf Fahrradsitzen, Motorrädern, Outdoor-Sportarten usw.)
- Der Helm schützt Kinder nicht, die sich in Umgebungen bewegen, in denen nachweislich Kopfverletzungen oder Strangulationsrisiken bestehen.
- Verändern oder manipulieren Sie den Helm nicht.
- Kontrollieren Sie den Helm in allen seinen Teilen, bevor Sie ihn benutzen, und verwenden Sie das Produkt bei Beschädigungen, offenen Nähten, Schnitten usw. nicht.
- Der Helm muss 3 Jahre nach Kaufdatum ersetzt werden.

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:**

- Anpassungsfähig an die Kopfform aller Kinder von 8 bis ca. 18 Monaten (Größe ca. 44 - 52)
- Außenbeschichtung aus abriebfestem, 100-%igem Polyestergewebe.
- Innenbeschichtung aus besonders weichem Stoff, mit Sanitized®-Behandlung, um Schimmel und Bakterien zu beseitigen und deren Entstehung zu verhindern.
- Gewicht: 48 Gramm.

ES

REF. 929

Lea atentamente las instrucciones antes del uso y consérvelas para futuras consultas.

¡¡¡ATENCIÓN!!!

**NO DEJE NUNCA AL NIÑO SIN VIGILANCIA.**







**EDAD: 8 meses – 18 meses.**

### CÓMO UTILIZAR EL CASCO:

Aunque las características de confort sean óptimas, las primeras veces que intente poner el casco a su hijo, él siempre intentará quitárselo; esto es un comportamiento muy normal. Deberá insistir más de una vez hasta que su hijo acepte tenerlo en la cabeza, después encontrará normal llevarlo puesto. Si desea el bien para su hijo, tenga paciencia e insista hasta que logre ponérselo.

1. Abra la banda superior y las dos bandas laterales del casco.
2. Ponga el casco al niño y adáptelo a la circunferencia de la cabeza fijando las diferentes bandas.
3. En primer lugar adapte la correa de regulación de debajo de la garganta (a); no la apriete demasiado para que no le moleste al niño, pero al mismo tiempo no permita que el niño se quite el casco. Después de haberlo regulado correctamente, enganche la correa roja (b) en el acople lateral (c) del casco. Para quitar y poner el casco es suficiente enganchar y desenganchar la lengüeta roja (b). En caso de enganche, la lengüeta roja se desenganchará automáticamente cuando exista una tensión que supere el peso de 10 kg aprox.
4. Para obtener una doble protección del tabique nasal dirija hacia arriba la visera anterior.

### CÓMO LAVAR Y MANTENER EFICIENTE EL CASCO:

- Lave a mano a 30°.  30°
- No lo planche. 
- No lo lave en seco. 
- No seque en la secadora o tambor rotativo. 
- Lave el casco solo con jabón corriente. No exponga el casco cerca de fuentes de calor, podría dañar el casco.

**ADVERTENCIAS IMPORTANTES:**

- El casco está diseñado para proteger la cabeza de los niños de golpes menores accidentales que pueden ocurrir durante los primeros meses de gateo. **ADVERTENCIA:** el casco no ofrece la protección adecuada cuando el niño camina o corre de forma solo sin adultos.
- Este casco no es una alternativa a la supervisión de un adulto, por lo que nunca deje al niño sin supervisión.
- Este casco no sustituye a un casco de seguridad, ya que no cubre completamente la cabeza del niño y no amortigua todos los impactos.
- Nunca use el casco en situaciones en las que deba usarse un casco de seguridad (por ejemplo, en asientos de bicicleta, motocicletas, deportes al aire libre, etc.).
- El casco no protege a los niños que se mueven en entornos que tienen riesgos comprobados de lesiones en la cabeza o estrangulamiento.
- No altere ni manipule el casco.
- Revise el casco en todas sus partes antes de usarlo, y en caso de daño, descosido, cortes, etc. no use el producto.
- El casco debe reemplazarse después de 3 años a partir de la fecha de compra.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**

- Se adapta a la forma de la cabeza de cualquier niño de 8 a 18 meses aprox. (Talla 44-52 aprox.)
- Cobertura externa en tejido 100% poliéster resistente a los roces.
- Cobertura interna en especial paño suave, tratado con método Sanitized® para eliminar y prevenir la formación de moho y bacterias.
- Peso: 48 gramos.

PT

REF 929

Ler com atenção estas instruções antes de usar o capacete e conservá-las para outras consultas.

**ATENÇÃO!!!  
NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM  
VIGILÂNCIA.**



**IDADE: 8 meses – 18 meses.**





**COMO UTILIZAR O CAPACETE:**

Mesmo com ótimas características de conforto, as primeiras vezes quando tentar colocar o capacete na cabeça da sua criança, ela tentará tirá-lo; este é um comportamento muito normal.

Deve-se insistir muitas vezes até o ponto em que a sua criança aceite de bom grado ficar com o capacete na cabeça e depois achará normal colocá-lo. Se deseja o bem da sua criança tenha a paciência de insistir para que possa vestir o capacete.

1. Abra a tira superior e as duas tiras laterais do capacete.
2. Vista o capacete na criança e adapte-o à circunferência da cabeça fixando as várias tiras.
3. Em primeiro lugar deve adaptar a correia de regulação do pescoço (a) para que não fique muito apertada incomodando a criança, mas ao mesmo tempo, não deve dar a possibilidade da criança tirar o capacete. Após ter regulado adequadamente, enganche a correia vermelha (b) à sede lateral (c) do capacete. Para tirar e colocar o capacete será suficiente depois enganchar e desenganchar a lingueta vermelha (b). No caso de ficar preso, a lingueta vermelha, se desenganchará automaticamente com um solicitação que ultrapassa o peso de 10kg aproximadamente.
4. Para ter uma protecção dupla do septo nasal vire para cima a viseira dianteira.

**COMO LAVAR E MANTER O CAPACETE EFICIENTE:**

- Lave à mão a 30°.  30°
- Não passe. 
- Non lave a seco. 
- Não seque na secadora de roupas ou tambor rotativo. 
- Lave o capacete somente com sabão. Não exponha o capacete próximo a fontes de calor, poderão danificar o capacete.

**AVISOS IMPORTANTES:**

- O capacete foi criado para proteger a cabeça das crianças para pequenas colisões acidentais que podem ocorrer durante os primeiros meses de a gatinhar sozinhas. **ATENÇÃO: o capacete não oferece proteção adequada quando a criança caminha ou corre sozinha.**
- Este capacete não é uma alternativa à supervisão de um adulto, portanto, nunca deixe a criança sem supervisão.
- Este capacete não substitui um capacete de segurança, pois não cobre a cabeça da criança completamente e não amortece todos os impactos.
- Nunca use o capacete em situações em que um capacete de segurança deva ser usado (por exemplo, em assentos de bicicletas, motocicletas, desportos ao ar livre, etc.)
- O capacete não protege as crianças que se movem em ambientes com risco comprovado de ferimentos na cabeça ou estrangulamento.
- Não altere ou adultere o capacete.
- Verifique o capacete em todas as suas partes antes de usá-lo, e em caso de danos, descolamento, cortes, etc. não use o produto.
- O capacete deve ser substituído após 3 anos a partir da data de compra.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**

- Adaptável à conformação da cabeça de qualquer criança dos 8 até os 18 meses aprox. (Medida 44–52 aprox.)
- Revestimento externo de tecido 100% poliéster resistente às esfregações.
- Revestimento interno em pano macio especial, tratado com método Sanitized® para eliminar e prevenir a formação de mofo e bactérias.
- Peso: 48 gramas.

Lue nämä käyttöohjeet tarkkaan ennen tuen käyttöönottoa, ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

### HUOM!!!

**ÄLÄ KOSKAAN JÄTÄ LASTA YKSIN AMMEESEEN.**



IKÄ: 8 – 18 kk





### KYPÄRÄN KÄYTTÖ:

Vaikka kypärä on erittäin miellyttävä, niin laittaessasi sitä lapsen päähän ensimmäisiä kertoja hän yrittää ottaa sen pois. Tämä on täysin normaalia. Sinun on toistettava toimenpide kunnes lapsi tottuu siihen ja pitää sitä päässään vapaaehtoisesti.

On lapsesi edun mukaista, että jaksat toistaa toimenpiteen kunnes hän pitää sitä vapaaehtoisesti.

1. Avaa kypärän ylänauha ja kaksi sivunauhaa.
2. Laita kypärä lapsen päähän ja säädä se pään ympärysmittaan mukaiseksi eri nauhojen avulla.
3. Ensimmäiseksi säädä leuan alta kulkeva remmi (a) niin ettei se ole liian kireä, mutta kuitenkin niin kireä ettei lapsi saa irrotettua kypärää. Säädettyäsi sen sopivaksi, kiinnitä punainen remmi (a) kypärän sivussa olevaan paikkaan (b). Irrottaaksesi ja laittaaksesi kypärän takaisin päähän avaa ja kiinnitä punainen kieleke (b). Jos lapsi jää roikkumaan kypärästä, kieleke aukeaa automaattisesti yli 10 kg painosta.
4. Saadaksesi tuplasuojan nenäseudulle käännä etuvisiiri ylöspäin.

### MITEN KYPÄRÄ PESTÄÄN JA PIDETÄÄN KUNNOSSA:

- Pese käsin 30°.  30°
- Älä silitä. 
- Älä kuivapese. 
- Älä laita kuivausrumpuun. 
- Pese kypärä saippualla. Älä laita kypärää lähelle lämmönlähteitä, koska kypärä saattaa vaurioitua.



**TÄRKEÄÄ:**

- Tämä kypärä on suunniteltu suojaamaan lapsen päätä vähäisiltä iskuilta lapsen ensimmäisten kuukausien aikana hänen opittua ryömimään. VAROITUS: Kypärä ei anna riittävää suojaa kun lapsi oppii kävelemään ja juoksemaan ilman tukea.
- Kypärä ei korvaa aikuisen henkilön valvontaa. Älä koskaan jätä lasta ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- Tämä konttauskypärä ei ole turvakypärä eikä suojaa lapsen päätä kauttaaltaan eikä näin ollen vaimenna kaikkia mahdollisia lapsen päähän kohdistuvia iskuja.
- Älä koskaan käytä konttauskypärää sellaisissa tilanteissa, joissa vaaditaan turvakypärän käyttöä (esim polkupyöräilyssä, moottoripyörässä tai urhe).
- Kypärä ei suojaa lapsia, jotka liikkuvat sellaisessa ympäristössä, joka voi aiheuttaa päävamman tai kuristumisvaaran.
- Älä tee kypärään muutoksia
- Tarkista kypärä ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä kypärää jos se on viallinen, siitä puuttuu osia tai se on kulunut.
- Konttauskypärän turvallinen käyttöikä on 3 vuotta ostopäivämäärästä.

**TEKNISET OMINAISUUDET:**

- Säädettävissä jokaisen noin 8 - 18 kk ikäisen lapsen pään muodon mukaiseksi. (Koko noin 44 - 52)
- Ulkopäälly 100% polyesteriä, joka kestää viiltoja.
- Sisäpuoli pehmeästä kankaasta, joka on käsitelty Sanitized®:lla homeen ja bakteerien poistamiseksi ja niiden syntymisen ehkäisemiseksi.
- Paino: 48 grammaa.

**KR** 참조 929

사용하기 이전에 본 설명서를 잘 읽어 보시고 미래에 있을 수 있는 필요에 대비해 설명서를 잘 보관 하십시오.

**주의!!!**

어린이아이를 보호자 없이 혼자 놔두지 마십시오.



사용연령: 8 개월-18 개월

**헬멧 사용방법:**





그림이 포함된 자세한 상품 설명은 동봉된 이태리 상품 설명서를 참고 해 주십시오.

편리한 착용감에도 불구하고 어린이들이 헬멧을 벗으려고 시도하는데 이것은 아주 일반적인 현상입니다.

어린이가 헬멧 사용을 자연 스럽게 받아들일때 까지 지속적으로 가르쳐야 합니다. 여러분의 아이의 안전을 위해 인내심을 가지고 헬멧쓰기를 가르치십시오.

1. 헬멧 상단의 머릿대와 양옆의 머릿대를 여십시오.
2. 헬멧을 쓴 뒤 머리의 크기에 맞게 조여줍니다.
3. 처음에 목의 끈 (a)을 조절 해 주되 어린이가 불편해 하지 않을 때 까지 조여줍니다. 헬멧이 벗겨지지 않도록 합니다. 적절히 조인 후 초록 끈 (b)을 헬멧 측면의 구멍 (c)에 끼워 넣습니다. 헬멧을 쓰거나 벗을때는 초록 끈 (b)을 끼우거나 벗기거나 하면 됩니다. 헬멧이 영켰을 경우, 초록 끈은 무게가 10kg 이상의 힘을 받게되면 자동으로 풀어지게 되어 있습니다.
4. 코를 이중으로 보호하기 위해 모자창을 위로 한 번 꺾어 주십시오.

**헬멧 세탁과 효과적 보호 방법:**

- 30° 상에서 손으로 빠십시오.  30° • 다림질 하지 마십시오. 
- 드라이 클리닝 하지 마십시오. 
- 옷 드라이어나 드럼식 드라이어를 사용하지 마십시오. 
- 간단하게 비누로만 빠십시오. 열 기구 가까이에서 말리지 마십시오.

**중요한 경고사항:**

- 이 헬멧은 기어 다니기 시작하는 월령의 아이에게 발생 할 수 있는 갑작스런 충격으로부터 머리를 보호 할 수 있도록 설계되었습니다.
- 주의사항 : 이 헬멧은 아이 스스로 건거나 달리는 중에 발생할 수 있는 충격으로부터 보호 하는 것에는 적합하지 않습니다.
- 이 헬멧은 어른이 아이를 상시 지켜봐 주어야 하는 상황을 대체 할 수 있는 제품이 아닙니다. 아이를 절대 혼자 두지 마십시오.
- 이 헬멧은 안전 헬멧의 대안으로 사용 될 수 없으며, 아이의 머리에 가해지는 모든 충격에 대하여 완화 할 수 없습니다.
- 안전헬멧을 사용해야 하는 상황(예:자전거, 오토바이, 야의 운동 등)에는 이 헬멧을 절대 사용하지 마십시오.
- 이 헬멧은 머리 부상이나 목이 졸릴 수 있는 위험에 노출된 상황으로부터 아이를 완벽히 보호 할 수 없습니다.
- 헬멧을 변경하거나 조정하지 마십시오.
- 헬멧은 사용 하기 전 반드시 모든 부위를 확인하여 주시고, 파손, 미끄럼, 절단 등의 경우에는 사용하지 마십시오.
- 헬멧은 구매일로부터 3년 후에는 교체하여야 합니다.

**테크니컬 사양:**

- 8개월 부터 18개월 사이의 어린이가 착용할 수 있습니다 (컷수 44-52).
- 마찰에 견딜수 있도록 외장을 100 % 폴리에스테르 천으로 만들었습니다.
- 내장은 부드러운 감촉으로 곰팡이나 세균 번식을 막는 Sanitized® 안감을 사용 했습니다.
- 무게: 48 gr.

RO REF.929

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile din broșura de față și păstrați-o pentru a le putea citi ulterior.

**ATENȚIE!!!**  
**NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPIII**  
**NESUPRAVEGHEAȚI!**

**VÂRSTĂ: 8 - 18 luni**



### MOD DE UTILIZARE

Deși are caracteristici optime în ceea ce privește confortul, când veți încerca să puneți bereta pe capul copilului dvs., el va avea tendința de a și-o scoate: acest comportament este absolut firesc.

Va trebui să insistați decâteva ori până când copilul va accepta să-și țină bereta cu plăcere pe cap; mai târziu, îi va plăcea să o poarte. Dacă vă iubiți copilul, aveți răbdare și insistați pentru ca să o poarte.

1. Deschideți banda superioară și cele două benzi laterale ale beretei.
2. Așezați bereta pe capul copilului și adaptați mărimea acesteia la mărimea capului, strângând sau slăbind benzile.
3. În primul rând, reglați lungimea benzii de sub bărbie (1) astfel încât să nu fie nici prea stântă ca să deranjeze copilul și nici prea largă ca să o poată da jos. După reglare, prindeți bine cureaua roșie (b) de partea laterală (c) a beretei. Pentru a scoate și pune bereta, va fi suficient să cuplași și respectiv să decuplați cureaua roșie (b). În cazul în care bereta se blochează, cureaua roșie se decuplează automat dacă este trasă cu o forță care depășește greutatea de 10 kg.
4. Pentru a avea o dublă protecție a septului nazal, întoarceți în sus cozorocul.

### SPĂLAREA ȘI PĂSTRAREA EFICIENȚEI BERETEI

- Spălați numai cu mâna, la 30°. 30° • Nu călcați.
- Nu spălați chimic.
- Nu uscați cu mașina automată de uscat rufe sau cu storcătorul.
- Spălați bereta cu săpun obișnuit. Nu păstrați bereta lângă surse de căldură: acestea o pot deteriora.

**AVERTISMENTE IMPORTANTE:**

- Casca este concepută pentru a proteja capul copilului de accidentare/ impact minor, care pot surveni în primele luni de viață, atunci când învață să meargă(cand merge de-a bușilea spre exemplu) AVERTISMENT: casca nu oferă protecție adecvată dacă copilul deja merge sau aleargă independent.
- Această cască cu protecție nu este o alternativă sau o soluție la a fi supravegheat de un adult, astfel încât copilul nu trebuie lăsat nesupravegheat.
- Casca aceasta nu este un înlocuitor al unei căști de protecție,având în vedere faptul că nu acoperă complet capul copilului și nici nu protejează de toate tipurile de impact.
- Nu folosiți niciodată această cască acolo unde trebuie folosită o cască de protecție (Bicicleta, motocicleta,sporturi de exterior etc)
- Casca nu protejează copiii care se află în locuri care prezintă risc dovedit de lovituri în zona capului sau risc de strangulare.
- Nu alterați sau modificați produsul.
- Verificați casca înainte de fiecare folosire iar în caz de deteriorare, parti discutate tăieturi, rupturi, etc , nu folosiți produsul
- Casca trebuie înlocuită după 3 ani de la data achiziționării.

**CARACTERISTICI TEHNICE:**

- adaptabilă circumferinței capului oricărui copil cu vârsta între 8 și 18 de luni (mărimea 44-52 aprox).
- căptușeală exterioară din țesut 100% poliester rezistent la frecare.
- căptușeală internă din pânză moale specială, tratată prin metoda Sanitized® pentru a elimina și a preveni formarea de mușci și bacterii
- greutate: 48 grame.

Před použitím si pozorně přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro pozdější konzultaci.

### UPOZORNĚNÍ!!!

**NENECHÁVEJTE NIKDY DÍTĚ BEZ DOZORU.**

**VĚK: 8 měsíců – 18 měsíců.**







### JAK POUŽÍVAT PŘILBU:

Přestože má přilba optimální vlastnosti zajišťující komfort, při prvních pokusech o nasazení přilby na hlavu vašeho dítěte se dítě bude neustále snažit přilbu sundat; jedná se o zcela normální chování.

Budete se muset pokoušet o nasazení tak dlouho, dokud vaše dítě nepřijme nasazení a nošení přilby na hlavě za normální. Jestliže si přejete pro vaše dítě jen to nejlepší, mějte s ním trpělivost, aby přilbu přijalo.

1. Otevřete horní pásek a dva postranní pásky přilby.
2. Nasadte přilbu dítěti a přizpůsobte ji obvodu hlavy utažením pásků.
3. Jako první nastavte seřizovací řemínek pod krkem (a) tak, aby nebyl příliš těsný a nezpůsoboval dítěti obtíže, ale aby současně dítěti neumožnil sejmutí přilby. Po provedení správného seřízení připněte červený řemínek (b) do příslušného místa na boční straně (c) přilby. Pro sejmutí a nasazení přilby pak stačí připnout a odepnout červený jazýček (b). V případě zachycení se červený jazýček automaticky odepne při přetížení, které by přesáhlo cca 10 kg.
4. Abyste dosáhli dvojí ochrany nosní přepážky, obraťte přední štítek směrem vzhůru.

### JAK ÚČINNĚ ČISTIT A UDRŽOVAT PŘILBU:

- Perte v ruce při 30°.  30°
- Nežehlete. 
- Nečistěte chemicky. 
- Nevysoušejte prostřednictvím sušičky na prádlo ani otáčivého bubnu. 
- Přilbu čistěte pouze mýdlem. Nevystavujte přilbu do blízkosti zdrojů tepla; mohly by přilbu poškodit.

**DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:**

- Přilba je navržena tak, aby chránila dětskou pokožku hlavy před náhodnými menšími nárazy, ke kterým může dojít během prvních měsíců plazení. **UPOZORNĚNÍ:** přilba neposkytuje dostatečnou ochranu, když dítě samostatně kráčí nebo běží.
- Tato přilba není alternativou nad dohledem dospělých, proto nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Tato přilba nenahrazuje ochrannou přilbu, protože nezakrývá úplně celou hlavu dítěte a netlumí všechny nárazy.
- Nikdy nepoužívejte přilbu v situacích, kde je nutné použít ochrannou přilbu (např. na sedadle kola, motorce, outdoorových sportech atd.)
- Přilbička nechrání dítě, které provozuje aktivity v prostředích, v nichž byla prokázána rizika úrazů hlavy nebo rizika úškrcení.
- Přilbu neupravujte ani s ní nijak nemanipulujte.
- Před použitím přilby zkontrolujte všechny její části a v případě poškození, rozpárání, proříznutí apod. výrobek nepoužívejte.
- Přilbu je potřeba vyměnit po 3 letech od data nákupu.

**TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA:**

- Schopnost přizpůsobit se tvaru hlavy kteréhokoli dítěte v rozmezí přibližně od 8 do 18 měsíců věku.
- Vnější potah ze 100% polyesterové tkaniny, odolné vůči odírání.
- Vnitřní potah ze speciální jemné látky, upravené metodou Sanitized® z důvodu omezení a prevence tvorby plísní a množení bakterií.
- Váha: 48 gramů.

SK

OZN. 929

Pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny a odložte ich kvôli prípadnému neskoršiemu nahliadnutiu.





**UPOZORNENIE!!!****NIKDY NENECHÁVAJTE DIEŤA BEZ DOZORU.****VEK: 8 – 18 mesiacov.****SPÔSOB POUŽITIA PRILBY:**

Aj napriek tomu, že má výrobok vynikajúce vlastnosti, pri prvých pokusoch o prispôsobenie prilby hlave vášho dieťaťa sa dieťa bude neustále snažiť si ju zložiť; jedná sa o celkom bežný jav.

Budete sa musieť viackrát pokúsiť o nasadenie prilby, až kým sa dieťa nezmieri s pocitom mať ju na hlave a potom sa mu jej nasadenie bude zdať úplne bežné. Ak si prajete pre vaše dieťa len to najlepšie, buďte trpezliví, pokiaľ si dieťa na prilbu nezvykne.

1. Rozopnite horný a dva bočné pásy prilby.
2. Nasadte prilbu dieťaťu a prispôbte ju obvodu hlavy pripnutím jednotlivých pásov.
3. Najprv prispôbte regulačný remienok pod hrdlom (a) tak, aby nebol príliš tesný a nevadil dieťaťu, ale na druhej strane aby nedovolil dieťaťu prilbu zložiť. Po identifikácii správneho nastavenia pripnite červený remienok (b) k bočnému uloženiu (c) tejto detskej prilby. Na zloženie a nasadenie prilby bude stačiť uchytiť a odopnúť červený remienok (b). V prípade uviaznutia dôjde automaticky k odopnutiu červeného remienka pri namáhaní prevyšujúce hmotnosť približne 10 kg.
4. Pre dosiahnutie dvojitej ochrany nosnej prepážky obráťte predné tienidlo smerom nahor.

**UMÝVANIE A UDRŽIAVANIE PRILBY VO FUNKČNOM STAVE:**

- Umývajte v rukách pri 30°C.  • Nežehlite. 
- Chemicky nečistite. 
- Nesušte v sušičke na prádlo ani v otáčavom bubne. 
- Prilbu umývajte obyčajným mydlom. Nevystavujte ju zdrojom tepla, ktoré by ju mohli poškodiť.



**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA:**

- Prilba je navrhnutá tak, aby chránila detskú pokožku hlavy pred náhodnými menšími nárazmi, ku ktorým môže dôjsť počas prvých mesiacov plazenia. **UPOZORNENIE:** prilba neposkytuje dostatočnú ochranu, keď dieťa samostatne kráča alebo beží.
- Táto prilba nie je alternatívou nad dohľadom dospelých, preto nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Táto prilba nenahrádza ochrannú prilbu, pretože nezakrýva úplne hlavu dieťaťa a netlmí všetky nárazy.
- Nikdy nepoužívajte prilbu v situáciách, kde je nutné použiť ochrannú prilbu (napr. na sedadle bicykla, motorke, outdoorových športoch atď.).
- Prilba nechráni deti, ktoré sa pohybujú v prostrediach s preukázaným rizikom poranenia hlavy alebo uškrtenia.
- Prilbu neupravujte ani nijako do nej nezasahujte.
- Pred použitím prilby skontrolujte všetky jej častiach a v prípade poškodenia, rozšítia, prerezania a pod. výrobok nepoužívajte.
- Prilbu je potrebné vymeniť po 3 rokoch od dátumu nákupu.

**TECHNICKÉ ÚDAJE:**

- Je možné ju prispôbiť tvaru hlavy ktoréhokoľvek dieťaťa vo veku približne od 8 do 18 mesiacov (približne s veľkosťou 44–52).
- Vonkajší povrch z látky zo 100% polyesteru, odolného voči oteru.
- Vnútorý povrch zo špeciálnej jemnej látky, upravenej metódou Sanitized® na odstránenie plesní a baktérií a na predchádzanie ich tvorbe.
- Hmotnosť: 48 gramov.

HU

REF.929

Használatbavétel előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és őrizze azt meg.





**FIGYELEM!!!****SOHA NE HAGYJA EGYEDÜL A GYERMEKET.****KOR: 8 – 18 hónapos korig****HOGYAN KELL A SISAKOT HASZNÁLNI:**

Noha kitűnő komfort jellemzőkkel rendelkezik, amikor kezdetben a sisakot gyermeke fejére próbálja tenni, ő igyekezni fog levenni azt. Ez egy teljesen elfogadható reakció.

Önnel kitartónak kell lenni egészen addig, amíg gyermeke szívesen elfogadja a sisak felvételet. Ezt követően természetesnek fogja tartani annak hordását is. Gyermeke érdekében legyen elég türelme amíg gyermeke hozzá nem szokik a sisak használatához..

1. Nyissa fel a sisak felső pántját és a két oldalsó pántot.
2. Helyezze a sisakot a gyermek fejére és a fejkörfogatnak megfelelően illessze rá, majd a pántok segítségével rögzítse.
3. Mindenekelőtt a nyaknál lévő szabályozó szíjat (a) állítsa be úgy, hogy ne legyen túl szoros, mivel ez esetben zavarná a gyermeket, de ne is tudja levenni a sisakot. Miután megfelelően beállította kapcsolja a piros színű szíjat (b) a sisak oldalsó kapcsához (c). A sisak későbbi fel- illetve levételéhez elég lesz majd a piros nyelv (b) be- és kikapcsolása. Vészhelyzet esetén a piros nyelv automatikusan kikapcsolódik egy kb. 10 kg-ot meghaladó terhelést követően.
4. Az orrsővény kettős védelmének érdekében hajtsa fel az elülső szemellenzőt.

**HOGYAN KELL MOSNI ÉS HATÉKONYAN TARTANI A SISAKOT:**

- Mossa kézzel 30°-on.  30°
- Ne vasalja. 
- Vegytisztítását mellőzze. 
- Ne szárítsa fehérnemű szárítóban vagy forgódobban. 
- A sisakot egyszerű szappannal mossa. Ne tegye a sisakot hőforráshoz közel, mivel károsodást okozhat benne.

**FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK:**

- A sisakot úgy tervezték, hogy megvédje a gyermekek fejét a véletlenszerű kisebb ütésektől, amelyek a kúszás első hónapjaiban fordulhatnak elő. **FIGYELMEZTETÉS:** a sisak nem nyújt megfelelő védelmet, amikor a gyermek már önállóan sétál vagy fut.
- Az sisak nem helyettesíti a felnőtt felügyeletét. Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
- Ez a védősisak nem helyettesíti a biztonsági sisakot, mivel a gyermek fejét nem fedi teljesen be, és nem csillapít minden ütést.
- Soha ne használja olyan esetekben ezt a sisakot, amikor egy biztonsági sisak használata szükséges (például bicikliüléseken, motoron, szabadtéri sport, stb. esetén).
- A védősisak nem védi a gyermeket, aki olyan környezetben tevékenykedik, ahol bizonyítottan fejsérülési veszély, vagy fulladásveszély áll fenn.
- Ne módosítson, ne állítson és ne változtasson a sisakon.
- Használat előtt ellenőrizze a sisak minden részét, és sérülés, sérült varrás, törések stb. esetén ne használja a terméket.
- A sisakot a vásárlástól számított 3 év elteltével ki kell cserélni.

**MŰSZAKI JELLEMZŐK:**

- Alkalmazkodik bármilyen kb. 8 és 18 hónap közötti korú gyermek fejformájához (kb. 44–52-es fejméretéhez).
- Horzsolásoknak ellenálló 100%-os poliészter szövetből készült külső borítás.
- Puha, Sanitized® módszerrel kezelt különleges belső borítás penész és baktérium képződésének elkerülése és megelőzése céljából.
- Súly: 48 gramm.

CN 编号: 929

使用前请仔细阅读此说明，并请保留以备日后参考。

**警示!!!**  
请勿留下孩子独自一人无人照看。







适用年龄：约8-18个月

#### 使用方法：

尽管我们的学步安全帽很舒适，但宝宝起初戴的时候仍会想扯下来，这是正常现象，不用担心。如果您真心疼爱您的宝宝，就要坚持让他佩戴学步帽。只需您的一点点耐心，过不了几次他就会慢慢习惯了。

1. 解开学步帽上方和侧面的三处搭扣。
2. 给宝宝戴上学步帽，进行调整使其尽量适合宝宝的头部，然后扣上三处搭扣，注意松紧。
3. 调节下颌扣带 (a)，太紧会让宝宝不舒服，太松的话宝宝容易把学步帽扯下来。接着把扣带上的红色搭扣 (b) 粘向学步帽侧面的黑色搭扣处 (c)。这样调整好松紧之后，每次宝宝戴学步帽时只需要使用红色搭扣就可以了。如果学步帽被勾住了，只需施加一个超过10公斤左右的力，红色搭扣会自动松开。
4. 将帽沿上翻可以增加对鼻中隔的保护。

#### 学步安全帽的清洁与保养：

- 30 °C温水手洗  • 不可熨烫 
- 不可干洗 
- 不可在滚筒干衣机内甩干 
- 请用普通肥皂清洗学步帽。学步帽务必远离热源，否则会造成损坏。

**重要警示：**

- 为爬行期的宝宝设计，在爬行初期保护宝宝头部受到可能发生的意外的轻微影响。**警告：当孩子独立行走或跑步时，头盔不能提供足够的保护。**
- 戴了头盔也需要成人监护，切勿让孩子在无人看管情况下独自活动。
- 此头盔不能代替安全头盔，因为它不能完全盖住儿童的头部，也不能缓解所有冲击。
- 切勿在必须使用安全头盔的情况下使用该头盔（例如，乘坐/骑自行车、摩托车、进行户外运动等）。
- 在明显会使头部受伤或有窒息风险的环境中走动时，该头盔不能保护儿童。
- 请勿改动或篡改头盔。
- 使用前请检查头盔的所有部件，如有损坏、拆线、划破等情况，请勿使用该产品。
- 头盔必须在购买之日起 3 年后进行更换。

**技术参数**

- 本学步帽适合8-18个月的儿童（其头部尺寸约为44-52）佩戴。
- 学步帽外层：100%聚酯耐摩擦材料
- 学步帽内层：经Sanitized®工艺处理的特殊布料，柔软舒适，能有效杀菌、预防发霉。
- 重量：48克

Преди употреба прочетете внимателно настоящите инструкции и ги запазете за бъдеща консултация.

**ВНИМАНИЕ!!!**  
**НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО БЕЗ КОНТРОЛ.**



**ВЪЗРАСТ: 8 месеца – 18 месеца.**





#### КАК СЕ ИЗПОЛЗВА КАСКАТА:

Независимо че каската е с идеални характеристики за комфорт, когато първите пъти се опитвате да я сложите на главата на вашето дете, то винаги ще се опитва да я махне; това е абсолютно нормално поведение.

Трябва да настоявате няколко пъти, докато детето ви приеме на драго сърце да държи каската на главата си, после ще смята за нормално да си я слага. Ако желаете доброто на детето си, имайте търпението да настоявате то да може да си я слага.

- Отворете горната и двете странични ленти на каската.
- Сложете каската на детето и я адаптирайте към обиколката на главата му, като фиксирате различните ленти.
- Първо адаптирайте регулационния ремък под брадичката (а), така че да не е много стегнат и да не притеснява детето, но и да не му позволява да си махне каската. След като намерите точната регулация, закачете червеното ремъче (b) към страничното му гнездо (c) на каската. После, за сваляне и слагане на каската е достатъчно червеното езиче (b) да се закача и откача. В случай на заклещване, червеното езиче автоматично ще се откачи с ускорение, повече от около 10 кг.
- За да има двойна защита на носния хрущял, обърнете нагоре предната козирка.

#### КАК СЕ ПЕРЕ И ПОДДЪРЖА ЕФИКАСНА КАСКАТА:

- Перете ръчно на 30°.  30°
- Не гладете. 
- Не давайте на химическо чистене. 
- Не изсушавайте в сушилня или във въртящ барабан. 
- Перете каската с прост сапун. Не излагайте каската в близост до източници на топлина, които биха могли да я повредят.

**ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

- Шлемът е проектиран да предпазва скалпа на децата от случайни леки удари, които могат да възникнат през първите месеци на пълзене. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** шлемът не предлага адекватна защита, когато детето ходи или тича самостоятелно.
- Този шлем не е алтернатива на надзора на възрастни, така че никога не оставяйте детето без надзор.
- Този шлем не замества предпазната каска, тъй като не покрива напълно главата на детето и не смекчава всички удари.
- Никога не използвайте шлема в ситуации, в които трябва да се използва предпазна каска (например на седалки за велосипеди, мотоциклети, спортове на открито и т.н.)
- Шлемът не предпазва деца, които се движат в среди с доказан риск от нараняване на главата или от задушаване.
- Не извършвайте промени по шлема.
- Проверете всички части на шлема, преди да го използвате, и в случай на повреда, разшиване, срязване и т.н. не използвайте продукта.
- Шлемът трябва да се подмени след 3 години от датата на закупуване.

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

- Приспособима към конфигурацията на главата на всяко дете от 8 до около 18 месеца (Размер 44–52 приблизително).
- Външната облицовка е от плат 100% полиестер, устойчив на триене. Вътрешната облицовка е от специален мек плат, третиран по метода Sanitized® за отстраняване и предпазване от образуване на плесени и бактерии.
- Тегло: 48 грама.

**ΚΩΔ. 929**

Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν τη χρήση και φυλάξτε τες για μελλοντική χρήση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!!!**

**ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ.**



**Ηλικία: 8μηνών - 18 μηνών.**





**ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ:**

Αν και διαθέτει εξαιρετικά χαρακτηριστικά άνεσης, τις πρώτες φορές που θα επιχειρήσετε να φορέσετε το κράνος στο κεφάλι του παιδιού σας, το παιδί θα προσπαθεί πάντοτε να το βγάλει. Η συμπεριφορά αυτή είναι φυσιολογική.

Πρέπει να επιμεινείτε αρκετές φορές έως ότου το παιδί δεχτεί με ευχαρίστηση το κράνος στο κεφάλι και το θεωρήσει τη χρήση του φυσιολογική. Αν αγαπάτε το παιδί σας πρέπει να δείξετε υπομονή και να επιμεινείτε μέχρι να το δεχτεί.

1. Ανοίξτε τον πάνω ιμάντα και τους δύο πλευρικούς ιμάντες του κράνους.
2. Φορέστε το κράνος στο παιδί και προσαρμόστε το στην περιφέρεια του κεφαλιού στερεώνοντας τους ιμάντες.
3. Καταρχάς προσαρμόστε τον ιμάντα ρύθμισης κάτω από το σαγόνι (a) έτσι ώστε να μην είναι πολύ σφιχτός και ενοχλεί το παιδί, αλλά παράλληλα να μην επιτρέπει στο παιδί να βγάλει το κράνος. Αφού βρείτε τη σωστή ρύθμιση, δέστε τον κόκκινο ιμάντα (b) στην πλευρική υποδοχή (c) του κράνους. Για να βγάξετε και να βάζετε το κράνος αρκεί να δένετε και να λύνετε τον κόκκινο ιμάντα (b). Σε περίπτωση εγκλωβισμού, ο κόκκινος ιμάντας λύνεται αυτόματα τραβώντας με δύναμη περίπου 10 kg.
4. Για διπλή προστασία του ρινικού διαφράγματος, γυρίστε προς τα πάνω το γέισο.

**ΠΩΣ ΝΑ ΠΛΕΝΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΣΩΣΤΑ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ:**

- Πλύσιμο στο χέρι στους 30°.  30° • Μην το σιδερώνετε. 
- Όχι στεγνό καθάρισμα. 
- Μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή σε σίφιτη ρούχων. 
- Πλένετε το κράνος με απαλό απορρυπαντικό. Μην αφήνετε το κράνος κοντά σε πηγές θερμότητας γιατί μπορούν να προκαλέσουν φθορές.



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:**

- Το κράνος έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει το τριχωτό της κεφαλής των παιδιών από τυχαίες μικρές προσκρούσεις που μπορεί να εμφανιστούν κατά τους πρώτους μήνες της έρπωσης. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: το κράνος δεν προσφέρει επαρκή προστασία όταν το παιδί περπατά ή τρέχει ανεξάρτητα.**
- Αυτό το κράνος δεν είναι εναλλακτική στην επίβλεψη ενηλίκου, γι' αυτό μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Αυτό το κράνος δεν υποκαθιστά ένα κράνος ασφαλείας, καθώς δεν καλύπτει πλήρως το κεφάλι του παιδιού και δεν μειώνει όλες τις κρούσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το κράνος σε περιπτώσεις όπου πρέπει να χρησιμοποιείτε κράνος ασφαλείας (π.χ. σε καθίσματα ποδηλάτου, μοτοσικλέτες, υπαίθρια αθλήματα κ.λπ.).
- Το κράνος δεν προστατεύει τα παιδιά που κυκλοφορούν σε περιβάλλοντα όπου υπάρχει αποδεδειγμένος κίνδυνος τραυματισμού στο κεφάλι ή στραγγαλισμού.
- Μην αλλοιώσετε ή παραβιάζετε το κράνος.
- Ελέγξτε το κράνος σε όλα του τα μέρη πριν το χρησιμοποιήσετε και σε περίπτωση ζημιάς, ξεραμίσματος, κοψίματος κ.λπ. μην χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Το κράνος πρέπει να αντικατασταθεί μετά από 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:**

- Προσαρμόζεται στο κεφάλι όλων των παιδιών ηλικίας από 8 έως 18 μηνών περίπου (Μέγεθος 44-52).
- Εξωτερική επένδυση από 100% πολυεστερικό ύφασμα ανθεκτικό στην τριβή.
- Εσωτερική επένδυση από ειδικό μαλακό ύφασμα που υποβάλλεται σε επεξεργασία με τη μέθοδο Sanitized® για την εξάλειψη και την πρόληψη σχηματισμού μυκήτων και βακτηρίων.
- Βάρος: 48 γραμμάρια.

RU

ОБОЗН. 929

Внимательно прочтите эти инструкции перед использованием и сохраните их для прочтения в будущем.

**ВНИМАНИЕ!!!**

**НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА БЕЗ ПРИСМОТРА.**



**ВОЗРАСТ: 8 – 18 месяцев.**





**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАСКИ:**

Несмотря на высокий уровень комфортности каски, когда вы первые несколько раз попытаетесь одеть ее на ребенка, он попытается снять ее; это нормальное поведение.

Вы должны будете настаивать до тех пор, пока ваш ребенок не смирится с тем, что надо надевать каску, и это не войдет в привычку. Если вы желаете добра своему ребенку, терпеливо настаивайте на использовании каски.

1. Расстегните верхнюю ленту и две боковые ленты каски.
2. Наденьте каску на ребенка и отрегулируйте размер по окружности его головы, закрепив ленты.
3. Прежде всего, отрегулируйте длину регулировочного ремешка под подбородком (а), он не должен мешать ребенку, но в то же время, не должен позволять ребенку снять каску. По завершении регулировки закрепите красный ремешок (b) с боковом гнезде (с) каски. Для того, чтобы снять и надеть каску, достаточно будет открепить или закрепить красный язычок (b). В случае застревания красный язычок открепится автоматически при нагрузке, превышающей приблизительно 10 кг.
4. Для обеспечения двойной защиты перегородки носа поверните передний козырек вверх.

**ОЧИСТКА И ПОДДЕРЖАНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ КАСКИ:**

- Стирать вручную при температуре 30°.  30° • Не гладить. 
- Не чистить в химчистке. 
- Не сушить в сушилке для белья или в ротационном барабане. 
- Стирать каску обычным мылом. Не подвергать каску воздействию источников тепла на близком расстоянии, это может повредить каску.

**ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

- Каска предназначена для защиты головы ребенка от случайных незначительных ударов, которые могут возникнуть в первые месяцы ползания. **ВНИМАНИЕ:** каска не обеспечивает адекватной защиты, когда ребенок идет или бежит самостоятельно.
- Эта каска не является альтернативой наблюдению взрослых, поэтому никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Эта каска не может заменить каску для обеспечения безопасности, поскольку она не полностью покрывает голову ребенка и не в состоянии смягчить все удары.
- Никогда не используйте эту каску в обстоятельствах, требующих использования каску для обеспечения безопасности (например, на детских сиденьях для велосипедов, на мотоциклах, во время занятий спортом на открытом воздухе и т.д.).
- Каска не защищает ребенка в местах, в которых существует подтвержденный риск ранений для головы или риск удушья.
- Не вносить изменений в конструкцию каски, не разбирать и не деформировать ее.
- Проверьте состояние каски перед использованием, а также в случае повреждения, отслоения, порезов и т. д. не используйте каску.
- Каску необходимо заменить через 3 года с момента покупки.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

- Ее можно приспособить под форму головы любого ребенка в возрасте приблизительно от 8 до 18 месяцев (Приблизительный размер 44-52).
- Наружное покрытие из 100%-ной полиэфирной ткани, устойчивой к трению.
- Внутреннее покрытие из специального мягкого полотна, обработанного методом Sanitized® для устранения и предотвращения образования плесени и бактерий.
- Вес: 48 граммов.

Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas prieš naudojimą ir laikykite konsultavimui ateityje.

**DĖMESIO!!!**  
**NIEKAA NEPALIKITE MAŽYLIO BE**  
**PRIEŽIŪROS.**



**AMŽIUS: 8 mėnesių – 18 mėnesių.**





### KAIP NAUDOTI ŠALMELĮ:

Net turint optimalias komforto charakteristikas, kai pirmą kartą mausite ant jūsų vaiko galvos šalmelį, jis visada bandys jį nusiimti; tai yra normalus elgesys.

Teks ne vieną kartą raginti dėvėti šalmelį, kol vaikas sutiks jį dėvėti ir vėliau šalmelio dėvėjimas taps normalus. Jeigu norite savo vaiko gerumo turėkite kantrybės raginimui kol sutiks jį dėvėti.

1. Atversti šalmelio viršutinę juostelę ir dvi šonines juosteles.
2. Užmauti šalmelį vaikui ir pritaikyti prie jo galvos sutvirtinant atskiras juosteles.
3. Pirmiausiai pritaikyti reguliavimo dirželį po gerkle (a) iki kol nebus per siauras ir netrukdytų vaikui, tačiau tuo pačiu metu, kad vaikas negalėtų nusiimti šalmelio. Tinkamai nureguliuavus, pritvirtinti raudoną dirželį (b) į šoninį šalmelio tarpą (c). Nuimti ir užmauti šalmelį pakaks prisegant ir atsegant raudoną liežuvelį (b). Susipainiojimo atveju, raudonas liežuvelis atsisegs savaime su spustelėjimu viršijančiu apie 10 kg.
4. Norint išgauti nosies pertvaros dvigubą apsaugą paversti į viršų priekinį antveidį.

### KAIP PLAUTI IR IŠLAIKYTI EFEKTYVŲ ŠALMELĮ:

- Plauti rankomis 30° temperatūroje.  30° • Nelyginti. 
- Nevalytu sausu valymu. 
- Nedžiovinti džiovyklėje ar sukamuose būgnuose. 
- Plauti šalimą su paprastu muilu. Nedėti šalmelio arti šilumos šaltinių, tai gali sugadinti šalmelį.

**SVARBŪS PERSPĖJIMAI:**

- Šalmas sukurtas vaikų galvos apsaugai nuo atsitiktinių nedidelių smūgių, galinčių atsirasti pirmaisiais šliaužiojimo mėnesiais. **ĮSPĖJIMAS:** šalmas neužtikrina tinkamos apsaugos, kai vaikas vaikšto ar bėgioja savarankiškai.
- Šis šalmas nėra suaugusiųjų priežiūros alternatyva, todėl niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
- Šis šalmas nepakeičia apsauginio šalmo, nes jis neuždengia vaiko galvos pilnai ir nesušvelnina visų smūgių.
- Niekada nenaudokite šalmo situacijose, kuriose būtina naudoti apsauginį šalną (pvz., ant dviračio sėdynių, motociklų, sportuojant lauke ir pan.).
- Šalmas neapsaugo vaikų, jeigu jie juda aplinkoje, kurioje yra galimybė susižaloti galvą arba pasismaugti.
- Nemodifikuokite ir negadinkite šalmo.
- Prieš naudodami patikrinkite visas šalmo dalis ir nenaudokite gaminio, jei jis buvo pažeistas, iširęs, sulūžęs ir pan.
- Šalmas turi būti pakeistas praėjus 3 metams nuo jo įsigijimo datos.

**TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS:**

- Pritaikoma galvos struktūra bet kokiam vaikui nuo 8 iki 18 mėn. (Dydis 44 – 52 cm).
- Išorinė danga 100 % poliesteris atsparus susigadinimui.
- Vidinė danga ypatingas minkštas audinys, paruoštas pagal Sanitized® metodą apsaugojantis nuo pelėsio ir bakterijų formavimosi.
- Svoris: 48 gramai.

UK

ПОС. 929

Уважно прочитайте ці інструкції перед використанням виробу і зберігайте їх для консультацій у майбутньому.

**УВАГА!!!**

**НИКОЛИ НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ДИТИНУ БЕЗ ДОГЛЯДУ.**







**ВІК: 8 місяців – 18 місяців**

**ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ КАСКУ:**

При вдяганні каски на перших порах, незважаючи на те, що вона є дуже зручною, ваша дитина буде робити спроби стягнути її; така поведінка є досить нормальною. Ви повинні наполягати багато разів доки ваша дитина звикне і добровільно триматиме каску на голові, і а також звикне вдягати її. Якщо бажаєте добра вашій дитині – наберіться терпіння привчити її до вдягання каски.

1. Відкрийте верхню стрічку і дві бокові стрічки каски.
2. Надягнути каску на дитину і пристосувати її до розміру голови, затыгаючи стрічки.
3. Спочатку відрегулювати ремінець під шиєю (а), щоб не тиснув на горло дитині, проте не був занадто вільний, дозволяючи дитині зняти каску. Після того як ремінець відрегульовано, застебнути червоний ремінець (b) збоку (c) каски. Для зняття і одягання каски досить лише застебнути, або відстебнути червоний язичок (b). У випадку блокування, червоний язичок автоматично відстебнеться при навантаженні більше 10 кг.
4. Щоб мати подвійний захист носової перегородки підніміть передній козирок.

**ЯК ЧИСТИТИ І УТРИМУВАТИ ЕФЕКТИВНОЮ КАСКУ:**

- Мити вручну при 30°.  30° • Не прасувати. 
- Не використовувати сухе чищення. 
- Не використовувати сушарку для білизни або центрифугу. 
- Прати каску звичайним милом. Не тримати каску біля джерел тепла, що може пошкодити каску.

**ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

- Шолом призначений для захисту дитячої голови від випадкових незначних ударів, які можуть трапитися протягом перших місяців повзання. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: шолом не забезпечує належного захисту, коли дитина ходить або біжить самостійно.**
- Цей шолом не є альтернативою нагляду дорослих, тому ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- Цей шолом не є класичним захисним шоломом, оскільки він не закриває повністю голову дитини та не амортизує всі удари.
- Ніколи не використовуйте шолом у ситуаціях, коли необхідно використовувати класичний захисний шолом (наприклад, на велосипедних сидіннях, мотоциклах, для занять спортом на свіжому повітрі тощо).
- Шолом не захищає дітей, які пересуваються в середовищі, де є ризик травми голови або задушення.
- Не вносьте зміни шолом.
- Перед використанням уважно огляньте всі частини шолому, а в разі пошкодження, розшарування, порізів тощо не використовуйте виріб.
- Шолом необхідно замінити через 3 роки з дати придбання.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

- Відповідає формі голови будь-якої дитини від 8 до 18 місяців. (Розмір приблизно 44–52)
- Зовнішня обшивка з 100% поліестеру, стійкого до тертя.
- Внутрішня обшивка з спеціальної м'якої тканини, обробленої методом Sanitized® для усунення и попередження формування цвілі і бактерій.
- Вага: 48 грам.

كيفية تنظيف الخوذة والمحافظة على فعاليتها:

- اغسل الخوذة يدويا على درجة حرارة 30° 30° • عدم كي الخوذة
- عدم غسل الخوذة بالتنظيف الناشف.
- لا تضع الخوذة بالقرب من مصادر الحرارة، فقد تتسبب في تلف الخوذة.
- لقد تم تصميم خوذة الرأس لحماية رأس الطفل من الحوادث العرضية البسيطة التي قد تحدث خلال الخطوات الأولى للطفل.
- تحذير: إن هذه الخوذة لا توفر الحماية الكاملة للطفل عندما يبدأ المشي والركض بشكل مستقل.

تحذير هام:

لقد تم تصميم خوذة الرأس لحماية رأس الطفل من الحوادث العرضية البسيطة التي قد تحدث خلال الخطوات الأولى للطفل. إن هذه الخوذة لا توفر الحماية الكاملة للطفل عندما يبدأ المشي والركض بشكل مستقل.

- إن هذه الخوذة لا تعتبر بديلا عن وجود الراشدين واشرفهم، لذا يرجى عدم ترك الطفل دون رقابة.
- إن هذه الخوذة لا تحل مكان خوذة الأمان لانها لا تغطي رأس الطفل بالكامل كما انها لا تخفف الصدمات ولا ترددها.
- يرجى عدم استخدام الخوذة في الحالات التي يجب استخدام خوذة الأمان (على سبيل المثال: في كرسي الدراجة - الدراجة النارية - وفي النشاطات الخارجية)
- ان الخوذة لا تحمي الأطفال الذين يتنقلون في أماكن قد أثبتت مخاطر الإصابة في الرأس او الاختناق.
- يرجى عدم تغيير الخوذة او العبث بها.
- يرجى فحص الخوذة بكامل اجزائها قبل استخدامها، وفي حال حدوث تلف او خطأ في الخياطة يرجى عدم استخدامها.
- يرجى استبدال الخوذة بعد ثلاث سنوات من تاريخ الشراء.

- إمكانية تناسبها مع شكل رأس أي طفل يتراوح عمره ما بين 8 و 18 شهرا (قياس 44 - 52 لمحيط الرأس)
- مغطاة من الخارج بنسيج 100 من البوليستر المقاوم للاحتكاك.
- مغطاة من الداخل بقمماش خاص ناعم، معقم بطريقة Sanitized® للقضاء على العفن و البكتيريا ومنع تكونهم.



## صنف 929

قبل المباشرة باستخدام الجهاز, إقرأ هذه المعلومات جيدا واحتفظ بها لتتمكن من مراجعتها لاحقا.

تنبيه!!!

لا تترك طفلك وحده أبدا.

العمر: 8 أشهر – 18 شهرا

بالرغم من أن مميزات واقى الرأس ممتازة من حيث الراحة, إلا أن طفلكم سوف يحاول دائما خلعها من رأسه وبالأخص في المرات الأولى وذلك عند محاولتكم لوضع خوذة على رأسه, وهذا يعتبر تصرف طبيعي.

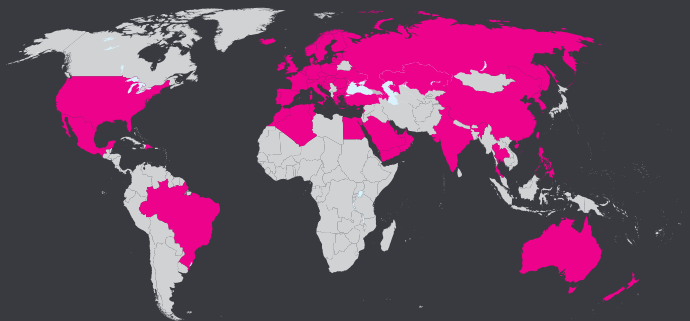
يتوجب عليكم التصميم والمحاولة عدة مرات إلى أن يتقبل الطفل بوضعها تلقائيا على رأسه, بحيث يصبح وضعها شئى طبيعى. إذا أردتم مصلحة طفلكم يتوجب أن تتحلوا بالصبر والإلحاح إلى أن يتقبل بوضع الخوذة على رأسه.

1. إفتح الربطة العليا والربطتان الجانبيتين للخوذة.
2. ضع الخوذة على رأس الطفل واضبطها عن طريق مختلف الربطات وذلك إلى أن تتلاءم مع محيط رأس الطفل.
3. في المرحلة الأولى أضبط الحزام المتعلق بمنطقة تحت العنق (a) بشكل يناسب الطفل وعلى أن يكون مشدودا كثيرا ودون مضايقته, ولكن بنفس الوقت يجب أن لا يسمح للطفل بخلع الخوذة من رأسه. بعد التمكن من إيجاد مقاييس الضبط المناسبة, أربط الحزام الأحمر (b) بالعروة الجانبية (c) الموجودة على الخوذة. وبعد ذلك يكفي فقط ربط أو فك اللسان الأحمر (b) للقيام بخلع أو وضع الخوذة على الرأس. إذا علق اللسان الأحمر يكون من الممكن فكه أوتوماتيكيا بحركة قوتها تتعدى 10 كيلو غرام تقريبا.
4. للحصول على وقاية مزدوجة لمنطقة الأنف, قلب مقدمة الخوذة الأمامية إلى الأعلى.





**OK**<sup>®</sup>  
**BABY**



OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy  
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961  
e-mail: [okbaby@okbaby.it](mailto:okbaby@okbaby.it)

Recycling:  
Raccolta differenziata:  
Recyclage:

